

Con respeto al Dr. Carlos Sánchez y a todos los interesados en la persona Sorda:

“En este mundo traidor nada es verdad ni es mentira,
todo es según el color del cristal con que se mira”.

Nuevamente me dirijo a usted como Sorda identificada con esa comunidad, presentando el punto de vista forjado por mis vivencias dentro de esos grupos. Punto de vista tan válido como cualquiera, con la convicción de que es además, complementario y enriquecedor para quienes laboran en este campo, esperando que por esos motivos, al momento de referirse a los Sordos, sea considerado por los especialistas. Se trata de pequeños detalles, que por obvios, no son tomados en cuenta, originando las aporías o contradicciones y desavenencias que conforman la Torre de Babel en el mundo del Sordo.

Este ha sido mi objetivo desde la primera vez que escribí, no el de ponerme como ejemplo para nadie, pues estoy muy consciente de mis excepcionales circunstancias, que espero, algún día produzcan frutos que sirvan de alguna ayuda *“para garantizar que los niños sordos tengan la oportunidad de acceder al lenguaje desde la más temprana edad”*.

Estoy de acuerdo con la generalidad de sus observaciones que ya están determinadas y confirmadas por numerosas investigaciones, pero los pequeños detalles que los Sordos percibimos hacen la diferencia y a ellos quiero referirme. Dice usted:

“Al no disponer de esa lengua (LS) en las mismas condiciones que el niño oyente dispone de una Lengua Oral, los niños sordos están condenados a presentar severas carencias del lenguaje y serias limitaciones intelectuales”.

Correcto. Pero, insisto, en el caso de la lengua de señas primeramente debe prepararse el recurso humano necesario (no lo ha habido ni lo hay) para sembrar y nutrir esa lengua en los niños sordos. ¿De qué le sirve al niño la LS aprendida con sus iguales en los recreos escolares, si a través de ella, nadie puede dar al niño la información indispensable a su edad? ¿Quiénes y cuántos de los que poseen el conocimiento y los valores humanos pueden entregarlos al niño Sordo en lengua de señas? Dolorosamente se perdieron casi treinta años poniendo en práctica un gran proyecto sabiendo que no se tenían las herramientas necesarias.

Por otro lado no se puede negar que, aunque es más difícil, pero no imposible si se cumplen estrictamente ciertas condiciones, que algunos niños sordos sometidos a un constante y dinámico bombardeo lingüístico que les permita acceder a toda la información cotidiana de acuerdo a su edad, bajo un clima de amor, estímulo y respeto en su medio familiar y escolar, pueden apropiarse de la lengua oral porque su cerebro está preparado para adquirir la lengua a la que se vea expuesto. Si no se logra, la falla se encuentra en el entorno que no se adecua a sus necesidades. Este es un tema

sumamente complejo, con características que atañen a todas las áreas sociales, que debe ser objeto de análisis e investigación.

-“La tarea de preparar a los docentes para que dominaran la verdadera LS era impracticable y lo que es peor, ¡lo sigue siendo! Y no tuvimos en cuenta lo que ahora nos impacta: los Sordos adultos no son plenamente competentes en LS sino que hablan lo que tú llamas un pidgin que no cumple las funciones de una Lengua natural. Y a esos sordos recurrimos como modelos lingüísticos en las escuelas. ¡No había otra opción y todavía no la hay!”.

Lo primero que viene a mi mente al leer esto es: ¿A quién se le ocurre ordenar la construcción de una obra sin contar con los materiales necesarios ni obreros concedores de su oficio?

Por otro lado, se destaca lo que siempre me ha preocupado y quise resaltar en mi primer escrito por esta vía: que la mayoría de los especialistas del área de la Sordera no están claros en diferenciar los tipos de Sordos. Ni toman en cuenta las causas de esas diferencias, porque a la hora de la práctica solo utilizan el criterio médico. El gran error consistió en no identificar a los verdaderos Sordos gestuales, adultos, con valores familiares y morales para sembrar la lengua de señas en los niños sordos. Que los había, y buenos.

En estos momentos no sabemos si podemos contar con los que quedan, porque ya entraron a la tercera edad. Otros no fueron educados, por lo que no tienen la capacidad de asumir el trabajo de aula o una responsabilidad con los niños. La mayoría de los más jóvenes están contaminados con el pidgin, y otros, al igual que muchos oyentes, a causa de los malos tiempos que vivimos, no poseen los valores que se deben transmitir a los niños.

Pero ya es hora de dejar de pensar que es una tarea impracticable. Todos los conocimientos acumulados desde que Stokoe describió la ASL y todas las investigaciones realizadas y acumuladas internacionalmente en diversas disciplinas, junto a los errores cometidos, deben ser la base para crear una visión integral de la persona Sorda y trazar un proyecto multidisciplinario que permita, a oyentes y Sordos, la formación y especialización en el área de la Sordera y continuar las investigaciones. Es hora de comenzar a formar a los formadores de Sordos y de restablecer la especialidad de Deficiencia Auditiva a la par de incrementar los conocimientos que poseen los líderes Sordos para que puedan asumir a cabalidad sus funciones y propicien el desarrollo de los miembros de sus comunidades.

_“No es posible hacer conscientes a los sordos de que deben hablar su lengua natural porque no tienen los elementos cognitivos requeridos para entender el problema y porque eso no se puede lograr de un día para otro. Son muchos los sordos que establecen la diferencia entre la LS natural (hablar corto dicen) del español signado

(hablar largo, dicen porque usan partículas de la lengua oral que no existen en la LS natural). Pero lamentablemente piensan que el español signado es más completo que su lengua nativa y deforman la sintaxis de la lengua de señas como si fuera lo más apropiado. En realidad poco o nada entienden de las muchas cosas que deberían aprender a través de la lengua”.

No estoy de acuerdo con la frase “No es posible”. Pensar así es discapacitar de entrada a los Sordos. Sabemos que su pobreza lingüística, propiciada por el entorno, conduce a la carencia de conocimientos que les permitiría entender el problema, pero ¡inteligencia les sobra! Ya basta de ver al sordo a través de sus limitaciones y no de sus potencialidades. Si no creemos en la infinita y asombrosa capacidad de superación con que Dios dotó al ser humano, ¿cómo podemos considerarnos docentes o médicos?

Ellos fueron oralizados, pero generalmente no dominan la lengua oral porque no se les enseñó como asignatura, de modo que pudieran entender sus particularidades gramaticales y en consecuencia, sus reglas de uso y diferenciarla de la lengua de señas. Posteriormente, en contacto con los sordos gestuales, aprenden las señas (no lengua de señas, eso vendrá con el tiempo y el interés) y, al mezclar arbitrariamente elementos de ambos códigos junto al alfabeto manual, forman el pidgin, que no es una lengua. Y son escogidos como auxiliares de aula por su facilidad de comunicarse con los oyentes en relación a los Sordos gestuales que solo conocen la lengua de señas.

Es cierto que los Sordos oralizados no están en condiciones de diferenciar los elementos pertenecientes a la lengua oral de los elementos pertenecientes a la lengua de señas. La causa reside, como siempre, en el entorno: en ningún momento se les enseña gramática del español y, menos la gramática de la lengua de señas.

He intentado que mis más cercanos amigos líderes oralizados tomen conciencia de esa diferencia. Después de mucho tiempo y mucho machacar, solo dos o tres de ellos están comenzando a darse cuenta, pero es necesario consolidar ese conocimiento para que no lo olviden y puedan hacer uso de él. Es difícil, entre otros motivos, por falta de tiempo y sistematización, pero puedo afirmar con seguridad que no es imposible.

— “No es tarea de los lingüistas la defensa y promoción de la LS sino que es tarea de los Sordos y de quienes nos hemos comprometido con su causa”.

Eso está claro. La tarea de los Lingüistas es definir y describir la lengua de señas y sus implicaciones socio-culturales. Es urgente y necesario que ellos organicen y determinen oficialmente los componentes semánticos, gramaticales y pragmáticos de la lengua de señas (científicamente hay mucho y valioso material descrito) y también una didáctica de la lengua de señas que permita elevar su enseñanza a nivel académico con el objetivo de evitar el empirismo que tanto mal está haciendo al propagar las variedades de pidgin y la mera enseñanza de señas como “lengua de señas”, habiendo sido yo una de las primeras, porque así me enseñaron mis amigos Sordos oralizados,

hasta que me di cuenta que algo estaba mal porque no podía comunicarme con la mayoría de los Sordos. Entonces profundicé mis investigaciones y estudio del material que caía en mis manos.

Actualmente, casi todo se limita a enseñar señas y no la estructura interna y el funcionamiento de esa lengua. Al igual que existe material de enseñanza del castellano como asignatura, debería existir material para la enseñanza de la lengua de señas, tanto para oyentes como para sordos.

—“Lo que dices en tu comentario queda en entre dicho por lo que expresas en tu último párrafo. Ya Alejandro Oviedo había notado esa insalvable contradicción. Yo creo que tú como todos los sordos oralizados siguen pagando la cuota de rescate que les hicieron pasar sus maestros oralistas haciéndoles creer que fue gracias a ellos que pudieron alcanzar un dominio determinado de la lengua oral. Es hora de que descorras el velo que te impide ver la verdad: Todos los sordos oralizados exitosamente lo fueron porque pudieron aprovechar la lengua oral para desarrollar el lenguaje y la inteligencia y eso hubiera sucedido independientemente de las torturas a que fueron sometidos en el intento de rehabilitarlos. Este es un tema de primordial importancia porque el mito de los sordos exitosos es muy perjudicial para la inmensa mayoría de los sordos que no pueden acceder al lenguaje, ni en su registro hablado ni en su registro escrito”.

Estoy consciente de que, al igual que yo lo experimenté durante muchos años, la persona no muy entendida sobre los Sordos puede encontrar aquí muchas contradicciones o aporías, (término aportado por la Lic. María Eugenia Domínguez en el “Taller de Neurolingüística para docentes de Sordos” Guarenas, 2005, y que me ayudó muchísimo en mis conflictos vividos en el mundo del Sordo). Según el Diccionario Soviético de Filosofía: “Situación sin salida porque en el objeto mismo o en el concepto que de él se tiene existe una contradicción”.

Según esta definición, si se promueve la idea de que el sordo profundo de nacimiento solo puede aprender como primera lengua la lengua de señas y no la oral, enfrentamos una aporía, porque según Chomsky, nacemos preparados genéticamente y biológicamente para el lenguaje al que estamos expuestos. Y los Sordos, sumamente inteligentes, viven inmersos en un medio de lengua oral pero el entorno, a pesar de tantos conocimientos y tecnología, no les facilita las condiciones para acceder a ella.

Y si aceptamos que solo a través de la lengua de señas los Sordos podrán apropiarse del conocimiento, y por ende, la integración social, nuevamente resalta que no se toma en cuenta el rol decisivo del entorno en la siembra de la lengua en los niños, y tendremos otra aporía porque no existen personas que transmitan esos conocimientos a través de la lengua de señas ni para interactuar socialmente con ellos, y los Sordos quedarán verdaderamente marginados al no entender la lengua oral.

Sí, yo soy aporía porque, entre muchísimos otros motivos que se me escapan en este momento, definiendo la oralización y a la vez estudio y enseño lengua de señas. Sí, yo soy una aporía, porque habiendo nacido oyente me he identificado como una más en el mundo del Sordo, y apoyo contradictoriamente tanto la educación oralista como la gestual o bilingüe.

Es indiscutible que la lengua de señas es la lengua natural del niño sordo y la inmensa mayoría de ellos solo se beneficiaría a través de la verdadera lengua de señas bajo la condición de que en el medio familiar y docente existan adultos que la dominen para entregarles los conocimientos que necesitan, cosa que no ocurre en la actualidad en Venezuela y, me atrevo a decir, también en muchos países. Como cada individuo sordo es y vive circunstancias diferentes, a quién tenga la posibilidad de apropiarse de la lengua oral (aunque sea la minoría dentro de la minoría) no se le debe negar la oportunidad, lo que ocurriría si se le impide la oralización (entendida como énfasis en la capacitación para comprender la lengua oral, o sea, adquirir la estructura mental, el código de la lengua oral).

El problema en comprender esto tiene tres vertientes: la primera es que los involucrados en el área de la sordera utilizan criterios esencialmente médicos que impiden ver la gran variedad de tipos de sordos, solo ven la deficiencia y no la diferencia, quedando todos los sordos agrupados en una misma categoría para efectos educativos. La segunda vertiente es que son muy restringidos los esfuerzos para promover e inculcar en los futuros docentes, padres, especialistas y sociedad en general una visión integral sobre la persona sorda y la estructura de su lengua. La tercera vertiente es que el verdadero y principal problema reside en el entorno y de ello no se habla.

Necesité muchos años de investigación y análisis a los especialistas. Lamentablemente sus aportes permanecen reclusos en sus respectivas disciplinas. Desde mi perspectiva Sorda pude amalgamar esos conocimientos, encontrar la concordancia con los hechos, aclarar el panorama y alcanzar a nivel personal, la paz interior.

Es necesario resaltar que el grueso de los docentes no conocen los pequeños detalles que comentamos en estas líneas. Siendo así, ¿Cómo esperamos que sepan interactuar con sus alumnos Sordos y transmitir los conocimientos que estos necesitan? ¡Con razón la educación del Sordo ha fracasado nuevamente! Un gran número de los Sordos educados durante los años cincuenta y sesenta aprendieron a hablar, leer y escribir, no para redactar y comprender un artículo como este, pero si para interactuar independientemente en el medio oyente y levantar una familia sin dependencia de otras personas. ¡La mayoría de los Sordos de la PAINS (Programa de Atención Integral al Niño Sordo, 1987) ni siquiera pueden recordar ni escribir la dirección de sus hogares!

A pesar de todos los estudios sobre el Sordo y su comunidad, quienes se abocan a diagnosticarlos, intervenirlos y educarlos no tienen el adecuado conocimiento sobre el individuo que se les ha confiado. Hay que comenzar con actualizar los programas académicos en las universidades. El valioso material existente no se ha incorporado a las aulas de pregrado de forma que generen en los futuros especialistas del área de la salud, de la educación, de la tecnología, etc. una visión global sobre la persona Sorda, de su lengua y de la problemática de su entorno. Y la sociedad en general debe estar informada, porque en cualquier momento, a cualquiera le puede nacer un hijo sordo.

Por último, Dr. Sánchez, quiero agradecer su explicación sobre el término “sordos pre y post-locutivos” porque confirma mi creencia en que deberían preferirse los términos “pre y post-lingüísticos” para significar el nivel de apropiación de una lengua y no solo el de hablar a través de un limitado vocabulario.

Ojalá pueda usted compartir algunos momentos con mis hermanos de la sordera, sordos profundos de nacimiento que, aunque usted y otros muchos no lo crean, alcanzaron alto grado de oralización, (IVAL, IECO) y por ello profesiones y autonomía dentro de la sociedad. Sé que son excepción dentro de una minoría y no es mi intención proponerlos como ejemplo porque verdaderamente no lo pueden ser para la gran mayoría de sordos que no tienen las mismas oportunidades (y yo, menos, porque nunca asistí a escuelas de sordos ni a rehabilitación de ningún tipo a excepción de una prótesis que siempre se caía sin que me diera cuenta y otros la encontraban por el pito que emitía); lo que intento decir es que no se debe negar que existe la posibilidad de que siempre habrán sordos que sí podrían alcanzar un aceptable nivel de dominio del lenguaje oral como primera lengua y que los profesionales del área deben saber identificarlos a tiempo para darles la oportunidad.

Como muestra de lo que aquí expongo anexo los datos, sin modificación de mi parte, de uno de mis hermanos Sordos oralizados, junto a un hermoso y profundo texto de su propia meditación y redacción. Se trata de Eduardo, sordo de nacimiento al igual que su hermano mayor arquitecto, de padre Sordo al igual que uno de sus hermanos, y madre Sorda por rubeola, ambos oralizados, que no utilizaron LS en la educación de sus hijos ni en su hogar durante esos años formativos.

Ahora, ya adultos, cuando es necesario para agilizar la captación de las palabras, utilizan pidgin porque su base lingüística es el oral. Inconscientemente para quienes no están al tanto de la diferencia, si la dominan, surge la lengua de señas frente al Sordo gestual.

Reciba un cordial saludo,

Belén de Arado.

Valencia, 1 Septiembre 2011.

Via email, a petición y con permiso para divulgarlo, recibí de Eduardo:

Belen, te cuento...

Al primer mes de edad, mi mama y (una amiga sorda) sospecharon que yo era sordo.

A los 2 meses de edad me llevaron a hacer examen de audiometria con el Dr. Ferrer y el dijo que era sordo profundo, al igual que mi hermano.

El examen de audiometria señala: Promedio en dB del oido derecho: 110 dB y oido izquierdo: 107 dB. Porcentaje de perdida auditiva: 100%

Mi mamá continuó con la estimulación temprana en casa durante mis primeros 2 años de edad.

Comencé a estudiar en el IVAL desde los 2 años hasta los 7 años (1er grado). Luego ingresé al IECO, donde comencé de nuevo desde preescolar hasta 3er grado.

Comencé a usar audífonos desde los 2 años de edad. Siempre tuve clases de articulación para poder pronunciar bien cada letra. A los 8 años, al fin, pude pronunciar bien la "R" que era una de las faltantes.

A los 10 años de edad decidí irme al colegio regular; desde 3er grado hasta graduarme de bachiller y no continué más con las clases de articulación para perfeccionar las letras faltantes como las "CH" y "Z". Ahora me arrepiento de haber dejado esas clases.

Según mis profesores y compañeros del colegio regular pronunciaba mejor cada palabra y mantenía el nivel constante de la voz, con el audífono puesto. A los 12-13 años de edad decidí dejar los audifonos para estar en el mundo del silencio. Además me molestaba que la gente me preguntara a cada rato sobre el aparato que tenía puesto en mi oído.

Eso es todo lo que necesitas, cualquier cosa me avisas.

Un beso

Eduardo

Reflexiones de Eduardo por la pena que le causó el proceso de divorcio de un gran amigo oyente.

Hola!

Tenía semanas queriendo escribir unas palabras acerca de lo que he estado sintiendo... les comento:

Sabían que Dios permitió que yo naciera sordo, totalmente sano y sin enfermedades. Gracias a Él!. Si un niño sordo no recibe ayuda de nadie, AMOR ni educación, quedaría como "Sordomudo" y "Marginado".

En mi caso, ¡que maravilloso es nuestro Padre Dios, por darme unos tremendos padres!... quienes se esforzaron trabajando 18 horas diarias y se entregaron totalmente para darme la mejor educación y tanto AMOR durante mi infancia. Ni yo mismo tengo idea de cuánto debo agradecerles... A ambos y

también a mi familia, tíos, primos y amigos por todo el apoyo y los consejos. Durante toda mi vida no tengo a ninguna persona a quien llamar: **ex-tío, ex-primo, ex-familiar o ex-amigo...** porque todas las personas que Dios ha puesto en mi camino para ayudarme, son mis verdaderos hermanos! .

Hay que orar todos los días para que el Espíritu Santo nos dé tanto AMOR en nuestros corazones, que venga acompañado de paciencia, fuerza, perseverancia, humildad y ganas de seguir adelante. El nos guía siempre, siempre hasta el fin, sólo si se lo permitimos.

Como me paso a mí en el 2004, me sentía solo!. Justamente un fin de semana, fui a Misa de Pentecostés (gracias a Belén, amiga de mi mama, que me insistió ir con ella). En plena misa, el Padre nos dijo que le pidiéramos al Espíritu Santo y a Jesús Sacramentado el deseo que tuviéramos, que si eran conforme a su voluntad, esos anhelos serían recibidos. Pedí el deseo y al momento apareció Luizandra, en el mismo lugar y nos enamoramos a primera vista. Gracias al AMOR del Espíritu Santo!!!. Con el tiempo tuve 2 hijas hermosas. Ahora me toca darles a ellas el ejemplo que recibí de mis padres; 100% AMOR a mis hijas y a mi bella esposa.

Les comento todo esto por lo que les dije arriba sobre el prefijo "**ex**" tal como: **ex-amigo, ex-novia!**. Con la familia JAMAS debería agregarse esa palabra... nunca hemos visto que las personas digan: "**ex-padre**", "**ex-abuelo**", "**ex-hijo**", verdad?

Porque sólo existe "**EX-ESPOSA (O)**"?

Cuando un HIJO de familia se convierte en drogadicto, alcohólico, inválido por accidente o está preso... o por otro lado, nace sordo, ciego, enfermo u otra condición que lo hace especial... somos capaces de excluirlos de la familia o dejarlo de AMAR? Olvidarlo para siempre?, abandonarlo?, representa un karma para nosotros?. Si nos toco vivir esa situación es porque Dios lo permitió!. Así como permitió que yo naciera sordo. Así como aceptamos a esa persona porque hemos decidido amarla, igual debemos pedirle al Espíritu Santo no querer tomar el camino más fácil, sino por el contrario, pedirle la fuerza, la paciencia y la sabiduría para querer afrontar y resolver los problemas de pareja... de tal manera, no existieran los ex-esposos... Así como nuestros padres se sacrificaron por nosotros, así como Jesús se sacrifico por mí durante el calvario y la muerte en la Cruz por nuestros pecados y dándonos un nuevo mandamiento:

"Os doy un mandamiento nuevo: que os améis los unos a los otros. Que, como yo os he amado, así os améis también vosotros los unos a los otros."

Juan 13.34

Los niños necesitan de nuestra perseverancia... las familias se debilitan cada vez más por nuestra falta de fuerzas ante la lucha.

Lo único que debemos hacer es dar todo el AMOR, tener mucha PACIENCIA, ser COMPRENSIVOS y estar ATENTOS a Dios. La PACIENCIA será premiada. Hay que buscar la solución. Acuérdense que siempre todo es posible y nada es imposible si queremos hacer las cosas bien!. Cada persona tiene su propia identidad, sólo debemos aprender a aceptarnos como somos, respetarnos y amarnos.

Los esposos, tienen que comunicarse con el AMOR verdadero que reciben del Espíritu Santo. Hay un consejo muy valioso, que nunca olvido, (me lo dio mi primo Alejandro el día de mi boda): **“Nunca se vayan a dormir peleados, hay que solucionar las cosas primero”**. Siempre hay que perdonar!, pues con el perdón viene la paz y el AMOR!

Tener amor es saber soportar; es ser bondadoso; es no tener envidia, ni ser presumido, no orgulloso, ni grosero, ni egoísta; no es enojarse ni guardar rencor; es no alegrarse de las injusticias, sino de la verdad. Tener amor es sufrirlo todo, creerlo todo, esperarlo todo, soportarlo todo.

El amor jamás dejara de existir. Un día el don de profecía terminará, y ya no se hablara en lenguas, ni serán necesarios los conocimientos. Porque los conocimientos y la profecía son cosas imperfectas, que llegarán a su fin cuando venga lo que es perfecto.

Cuando yo era niño, hablaba, pensaba y razonaba como un niño; pero al hacerme hombre, dejé atrás lo que era propio de un niño. Ahora vemos de manera indirecta, como en un espejo, y borrosamente; pero un día veremos cara a cara. Mi conocimiento es ahora imperfecto, pero un día conoceré a Dios como él me ha conocido siempre a mí.

Tres cosas hay que son permanentes: la fe, la esperanza y el amor; pero la más importante de las tres es el amor.

1-Corintios 14. 4-13

Es doloroso ver los divorcios y decir: “mi ex-esposa”, “mi ex-esposo”. Sin el espíritu santo en nuestros corazones, es fácil ser vulnerables a las tentaciones hacia el dinero, el trabajo, el placer, los vicios, etc. Estando pegados a Dios y manteniéndonos firmes 100% en el AMOR de familia, podremos vencer en las dificultades.

Hay un pensamiento muy valioso que me llamo la atención:

“Quien nunca cometió un error en la vida, jamás descubrió nada”.
Mark Twain.

Les ruego que por favor tengan permanentemente el Espíritu Santo en nuestros corazones. Que glorioso es Jesucristo que murió en la cruz para librarnos de nuestros pecados y recibiéramos el AMOR a través del Espíritu Santo!!!

Dios te bendiga!

Eduardo Alvarez H.